

ISSN 2249-510X

A Peer Reviewed and Refereed Journal of
Kashmiri Literature and Language
Department of Kashmiri
University of Kashmir

کاشمیرس منتر تجریدی افسانہ: ہردے کول بھارتی سٹڈین افسانن ہندا اکھ جا پڑ

طاہرا احمد لون

تلخیص:

وہمہ صدی منتر پیتہ انسانی زندگی ستر و اہستہ پڑتہ شعیس منتر بار تبدیلی آہ تہ رودنہ ادب تہ امہ نشہ چھ۔ ادبی توار پنخس منتر آے اتھ صدی منتر کو یا ادبی رجان تہ نظریہ بارس تہ بیوے منتر چھ اکھ اہم نظریہ تجریدیت۔ تجرید لفظ چھ انگریزی لفظ Abstract لفظک ترجمہ بیہمیک معنی حیالی یا سو کیفیت چھے یوسہ صرف محسوس کرنہ بیہ یا صرف سوچنہ بیہ۔ ادب منتر آویہ تصور مصوری ہند فن پٹھ۔ یعنی امیک تعلق چھ دراصل فن مصوری ستر تہ یہ چھ امہ فنک اکھ خاص حصہ یس پانناونہ و زاکھ مصور رنگن ہنز زبانی تمن ہند غار واضح استعمال کران چھ تہ بیم رنگ چھ پتہ علامتی اظہار رٹھ مختلف چیزن ہنز عکاسی کران مثالے کز ہن رنگ چھ گاہے افلا پتہ گاہے موپتہ

عکاسی کران تہ تہ کز چھ سبز تہ سفید رنگ خوشحالی تہ منچ عکاسی کران، یے
خدو خال ہتھ سپدیو ویہ تصو رادلس منز شامل تہ شاعری تہ افسانس منز شتر پیووتھ
پاٹھگر زیہ بنیو وامینگ خاص گہنہ۔
کلیدی الفاظ: شعبس، تبدیلی، تجرید، مصوری، نظریہ، پانناون۔

چونکہ موجود دور کس انسانس یس ذاتی کرب تہ تذبذب درپیش چھ تھ چھے تجریدیت
بیرونہ پٹھ اندرون یعنی خارجہ پٹھ دا خلس کن انس منز اہم رول ادا کران۔ پنہ کتابہ ”A
Glossary Of Literary Terms“ منز چھ M.H. Abrams تہ Geoffrey Galt Harpham
تجریدکہ حوالہ رقمطراز:

"...An "abstract term " denotes either a class of things or else (as in
"brightness", "beauty", "evil", "despair") qualities that exist only as
attributes of particular persons or things. A sentence, accordingly, is
said to be concrete if it makes an assertion about a particular
subject (T.S Eliot's "Grishkin is nice...."), and abstract if it makes an
assertion about an abstract subject (Alexander Pope's "Hope
springs eternal in human breast"). Critics of literature, however,
often use these terms in an extended way: a passage is called
abstract if it represents its subject matter in general or nonsensuous
words or with only a thin realization of its experienced qualities; "

گویا اسی ہیکو یہ ورتھ ز تجرید پج وضاحت چھنہ ممکن تکیا ز یہ چھنہ تیلہ Abstract روزان بلکہ چھ یہ Concrete بنان تہ پتہ اگرے یہ افسانس منزا استعمال کرنہ یہ تیلہ چھنہ یہ اصطلاح بدل کاٹھہ صورت اختیار کران۔ دراصل چھنہ تجریدی کہانی منزا واقعات حقیقی شکلہ منزا پیش کرنہ یوان بلکہ چھ یمن منزا سوے صورت پیش کرنہ یوان یوسہ فنکار ہند لاشعور منزا ووتلان چھنہ۔ اتہ چھنہ واقعات، موضوع تہ کردار زیادہ اہمیت تھاوان بلکہ چھ سہ تاثر یار دعمل زیادہ اہمیت تھاوان یس متعلقہ واقعات تہ کیفیتن ہندس پنچس منزا ووتلان چھ۔ امی وجہ چھنہ تجریدی افسانس منزا کردار کاٹھہ شخصی ناو آسان بلکہ چھ اکثر و بیشتر واحد متکلم صیغس منزا کردار کتھ کران تہ چھ کردار اجتماعی ناو آسان۔

تجریدیت کس پنچس منزا بدلیو ونہ صرف کردار متعلق تصور بلکہ پلاٹ نسبت تصور تہ سپدیو و متاثر تہ پلاٹ بنیو و عملگ نقل بنن والہ وجوہی ترتیبہ پٹھ بے سمت زمانگ اکھ محدود حصہ بیتھ منزا کاٹھہ مخصوص فرد ہند انفرادی خارجی تہ داخلی صورتحال دیدمان آسہ۔ تجریدی افسانس منزا چھنہ لفظس سوے کام یوسہ مصوری منزا رنگن آسان چھنہ۔ تخلیق کار چھ باقی اصطلاحن تہ فن ہندی پاٹھو تخلیس منزا موضوعک تعین کرتھ پننس تخلیقس تخلیل کہ بر شہ ستی لفظن ہند رنگ بران۔ مختصر یہ ز تجریدی افسانگ رنچ چھ خارجہ پٹھ داخلی خلص کن تہ یہ چھ صرف اکھ اشار آسان باقی چھ پتہ قاری ہند ذہنی استدلالچ کام۔

وول یوتام زن کاٹھر افسانگ تعلق چھ اتھ منزا ورتاویہ ٹیکنیک باقاعدہ پاٹھو ہردے کول بھارتی ن۔ اگرچہ تمس علاوہ پیہ تہ کیشہ افسانہ نگاریہ ٹیکنیک ورتاوان روڈ مگر ہردے کول بھارتی چھ سہ واحد افسانہ نگاریہ کاٹھرس تجریدی افسانس اہم برثر کور۔ پیہ اختر محی الدین کاٹھرس

افسانس منز جدید جس آگہی ہند بانی کار چھ متہ چھ ہردے کول تجریدی افسانگ موجد۔ سہ چھ
 روایتی انداز اوک طرف تر اوتھ اکھ نو وٹیکنیک ورتاوتھ کاشرس افسانس ہیپوٹہ بیانہ رنگو اکھ نو جہت
 عطا کران۔ یہ متعلق مجروح رشید رقمطراز چھ:

”کاشرس منز مروجہ ڈسکرپٹو نریشنہ Descriptive Narration نش ز اوتھ ماہتھ ژلن
 تہ علامتی نریشنک Suggestive Narration اکھ نامانوس تہ کارگر طریقہ کار بنیو و بھارتی
 ہند افسانچ تجسیم۔ روایتی اظہار چین وتن نہ پکن تہ اسلو بکو نو ویتہ پدی تلاش کرنگ بنیادی وجہ اوس
 درپیش نفسیاتی، ودرار تہ گھری دارر وین آنہ اندر آنہ ہاؤن۔ فکر تہ سوچ چھ تہ سہ افسانگ اکھ
 اہم پاس یس بعضے افسانگس بنیادی مقصدس خلاف کھڑا باسان چھ۔ پنہ زمانہ چین فکری روشن تہ تاز
 و اردنفسیاتی کھرن ہند پرنہ پاٹھ تھ تھلی عرفان بنیو و ہردے کول سندن افسان ہند ماہصل تہ امی
 عرفانہ ستر روٹ تہ سندر افسان اکھ غار روایتی رنگ“ ۲

بھارتی جی ن کو ر افسانہ دلہلی عنصر یا ونو کہانی پن کہ غلبہ نش آزاد۔ اگرے سندن افسان منز
 واقعاتی عنصر غالب چھ مگر سہ چھنہ اتھ واقعاتس تابع کران بلکہ چھ سہ پنہ تخیل کہ وساتہ واقعاتس
 کردار تہ ماحول علامتی آہ ورتاوتھ داغلی پزرواشگاف کران تہ یہتھ کز چھ سہ انسان ہند نفسیاتی
 گھری، مایوسی، تنہائی، کرب، اجنبیت، تہ سماجی قدرن ہنز پامالی بہتر علامتی اظہار دسی بیان کرتھ
 پنہ منفرد اسلوبک باس ووان۔ مثالے:

”یہ کیاہ چھ؟ تمہ پڑتھ۔ زہری زال۔ مے و ونمس۔ ”بڈ جان چھ۔“ سو پھیر لہ پھرن دتھ مے
 گن۔ چانہ خاطر اوسم وومت۔“ مے و ونمس تہ سوگے خوش۔ ہہ کیاہ چھ؟ تمہ ہو ودار طاقس
 گن، کیکیٹس۔ مے دتتمس جواب۔ ”تکلیاہ گوو؟“ تمہ پڑتھ پیہ ”ناگ منی۔“ مے گرو ضاحت
 ۔ پوزتس تو رنہ فکری۔ ۳

بھارتی سندھن افسانن منز چھ اختصار آسنس ستر ستر معنیگ تہ تاثرک غلبہ نظر گرهان۔ یہ سورے چھ تسند زبانی ہند علامتی ورتاؤ ستر ممکن سپدان۔ تسندھن افسانن منز چھہ صرف اکے علامت ورتاؤنہ یوان بلکہ چھ اتھ منز اُتی اکھ علامت مرکز تیج حامل آسان تہ اُتی بیا کھ علامت۔ بقول شفیع شوق:

”بھارتی سندھ علامت چھ معنی ین ہند متبادل ہتھ تجرید یمن نہ بدل پاٹھو دو بار ورتاؤنہ پنک امکان آسہ۔ بیم تجرید چھ خصوص صورت حالس منز گیر کردارن ہند مشاہدہ تہ یاد ورتاؤنہ و پدان، مگر ترکہ چھ خود افسانہ نگار ہندس ذہنس منز رونما سپدان۔ ہمزاد افسانگ راوی چھ لال چوکس منز زنتہ وقتہ کس ننگ دایس منز ہتھ گو مت تہ لمہ منز نیرنہ باپتھ چھ بے قرار تہ سند منچ زھرٹہ زھرٹھ چھے بینک کہ باہ پور عمارت کس روشن دانس نش کو تریس اندر اترنچ کوشش چھ کران۔ سہ چھ بھومس منز آستھ تہ تنہا پن الگ دنیا ہتھ چوکس منز وودنی۔ سماجی یکسوئی یا کنفارمیٹی چھے فرد سبز آزادی ہند نفی آستھ تہ تمس تنہا یی ہند خوفہ نشہ نجات۔ تنہا یی ہند خوف چھ آزادی ہند خوف، تہ یہ چھ بھارتی نین اکثر افسانن ہند موضوع۔۔۔۔۔“ ۴

یتھے ہیو جذبہ یعنی تنہا یی تہ آزادی راونگ خوف چھ تسندھن باقی افسانن منز تہ امی نبرل آہ نظر گرهان یمن منز ”دون اتھن ہنز داستان“ یا ”آخری خانہ بدوش“ بیتز افسانہ قابل ذکر چھ۔ آخری خانہ بدوش افسانگ خانہ بدوش چھنہ پنز تنہا یی کانسہ تہ باوتھ ہبکان تکلیا ز تمس اُندی ککو لوکن چھنہ بیہ سند حال زاننہ نک جذبہ رودتے آسان۔ بقول افسانہ نگار:

”اچھو ستر کرن کیا ہتام باونچ کوشش، پوز شہر باشن اوس وونی نظرن ہند سیر پر ن مشینہ گو مت“

یہ ہے چھ عصری انسانی صورتحال زکائسہ ہندس بننے نس تہ تشدس ونہ نس چھنہ کانہہ کن تھا ونہ
 باپت تیار بلکہ چھ پڑتھ کانہہ پنہ منچہ ون ژہایہ منزگم گو مت۔ تہ توے چھکھ نظر ن ہند سیر پرن
 مٹتھ گو مت۔

بھارتی چھ پنہن افسانہ منز عصری انساہ سٹن نہایت پیچید ذہنی تہ وردار نفسیاتی کیفیون ہنز
 ترجمانی زبر پٹھو کران سیمہ کنہ تشدہن افسانہ منز زندگی ہنز کانہہ معنویت نظر چھ گنہ ہان تیچ
 مثال ”دون اتھن ہنز داستان“ تہ ”شب گرد“ ہوز افسانہ چھ۔ ”شب گرد“ افسانہ منز چھ
 ساری کردار پن پن کردار تو تام بناوان یو تام موت چھ یوان۔ بقول افسانہ نگار ”بازی گارن ہاؤ
 زوردار پٹھو ڈا بروا تھ دو پچ ا خری کھیل!

ژرنج اول پیر نہ خاطر دو پچ ا خری گاسہ کڑٹ!

نچ دژ دو پچ ا خری ٹو پھ!

گول لاین واک چلا و دو پچ ا خری گول!

گول کھن واک کھے دو پچ ا خری گول!

زاکر دیت زالس دو ہک ا خری وار! تہ

مے تہ لچھ ژہر ٹھ دتھ دو پچ ا خری لان! تہ ا تھو سٹو لوس ا زیک سر یہ، پتہ آ

رات۔ ۶

کتا بیات:

1.M.H Abrams, Geoffrey Galt Harphan, A Glossory Of

Literary Terms, Michael Rosemberg. P: 54

- ۲۔ مجروح رشید۔ ”بھارتی سنڈری ز ثور افسانہ: کینہہ سرسری کتھہ“۔ انہار (کائثر افسانہ: موضوعی تہ ہیتی تجربہ) کائثر ڈپارٹمنٹ، کشمیر یونیورسٹی، حضرت بل سرینگر ۲۰۱۲۔ صفحہ: ۱۰۵
- ۳۔ شفیع شوق، ترتیب کار، کائثر افسانہ۔ ساہتیہ اکادمی، نئی دہلی، ۱۹۹۸۔ صفحہ: ۲۳
- ۴۔ ناجی منور، شفیع شوق۔ کائثر ادبگ تواریخ۔ کائثر ڈپارٹمنٹ، یونیورسٹی آف کشمیر ۲۰۱۸، صفحہ: ۳۸۴

- ۵۔ ہردے کول بھارتی، طلسم خانہ بدوش، اسٹوڈیو ان ایکز ایل، ۲۰۱۵، صفحہ: ۱۰
- ۶۔ ہردے کول بھارتی، طلسم خانہ بدوش، اسٹوڈیو ان ایکز ایل، ۲۰۱۵، صفحہ: ۷۷